

Maintenance consist of hand washing using neutral detergent and drying protected from sunlight. Only for metal mobile parts, lubricate them with silicon oil. For PolyAmide, PolyEster, stainless steel, disinfection consist in washing at 60°C and drying protected from sunlight. For aluminium alloy, carbon steel or HMPE devices, disinfection consist in a quarantine period of minimum 7 days (see local regulations). In both cases, do not iron, bleach, tumble, spin dry, do not use a dryer. Store and transport the device in a dry place with temperatures between -10°C to 50°C, well ventilated and chemically neutral, protected from sunlight and UV. Do not expose to chemicals, cutting edges, mechanical damage, microbes, rain, or wetness.

User safety depends on continuous efficiency, integrity and strength of the device, which it is necessary to monitor through the controls and the prescribed inspections. Before and after use the user must carry out all the checks described, and in particular make sure that the device is in optimal conditions, works properly, and is suitable for use (any other use is non-compliant and therefore potentially dangerous). Inspections of Category III devices shall be carried out at least every 12 months starting from the first use, by a competent person (e.g. a "KONG PPE Inspector") in compliance with the manufacturer's requirements. The time interval between inspections can be reduced according to the method, the frequency, and the environment of use. The results of periodic inspections must be recorded on the device inspections form or on a designated register.

The lifespan of the metal components is indefinable, theoretically unlimited, while those affected by aging report the expiration date over which the device shall be replaced (usually 10 years from manufacturing). This provided that the device was not used to stop a fall; storage, maintenance, use, comply with the information in this information; the results of pre-use and post-use checks and inspections are positive; the device is used not exceeding the marked breaking load of 1/4 for metal devices, or 1/10 for textile devices.

This device can be used in combination with other devices when compatible with relevant manufacturer information. Discard the devices used to stop a fall or which have not passed pre-use or post-use checks, or periodic inspections. Personal use of the device is recommended. If the user has the slightest doubt about the efficiency of the device shall replace it immediately, particularly after using it to stop a fall. Avoid exposing the device to sources of heat and contact with substances chemical. Reduce direct exposure to the sun, in particular for textile and plastic devices. Low temperatures and humidity can facilitate the formation of ice, make it difficult to make connections, reduce flexibility, as well as increasing the risk of breakage, cutting and abrasion. The minimum strength of the anchor points shall be at least 12 kN, both made on natural and artificial elements. The evaluation of those made on natural elements (rock, plants, etc.) are only possible in an empirical way, so it shall be carried out by a trained and experienced person. For those made on elements artificial (metal, concrete, etc.), the evaluation can be carried out scientifically, therefore it shall be carried out by a trained and authorized person. EN363 fall protection/prevention systems requires a EN795 anchor point.

Prolonged suspension, especially if inert, can cause damage irreversible and even death. It is absolutely forbidden to modify and / or repair the device, outside than what is prescribed in this information. This device shall only be used by users medically fit, trained (and educated) for use or under direct control of trainers / supervisors. Improper use, deformations, falls, wear, chemical contamination, exposure to temperatures below -30 ° C or above + 50 ° C for textile/plastic parts/devices and + 120 ° C for metal devices, are some examples of other causes that can reduce, limit and terminate the life of the device.

X-FIVE

WWW.KONG.IT

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4/2000 - 20123 Milano (MI) - Italy

Made in Italy

THE FIVE POINTS

EN358:2018
EN361:2002
EN813:2008
EN358:2018
8W9.400

Read and always follow the information supplied by the manufacturer
 Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
 Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
 Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
 Lea siempre y respeta la información proporcionada por el fabricante
 Leia e siga sempre as informações fornecidas pelo fabricante
 Читайте и всегда следуйте информации, предоставленной производителем

CE UK CERTIFIED BY

MODULE D
surveillance

NB n° 0068
MTIC InterCert S.r.l.
Via G. Leopardi 14
20123 - Milano (MI) - Italy

NB n° 8503
Certdolomiti Ltd
17 Grosvenor Street
Mayfair, London, W1K 4QG - UK

According to
PPE Regulation 2016/425

MODULE B
type certificate
NB n° 0123

TÜV SÜD Product Service GmbH
Daimlerstraße 11
85748 Garching - Germany

Download the declaration of conformity at:
 Scarica la dichiarazione di conformità a :
 Télécharger la déclaration de conformité à :
 Laden Sie die Konformitätserklärung herunter zu:
 Descargar la declaración de conformidad en:
 Descarregue a declaração de conformidade de:
 Скачайте декларацию о соответствии по адресу:
www.kong.it/conformity

This manufacturer's instructions and information must be read and well understood by the user before using the device. Check that the device has been supplied intact, in the original packaging and with its information. For devices sold in different countries from the destination of origin, the distributor must verify and supply the translation of this information. In individual fall protection/prevention systems is essential to carry out risk assessment and ensure that the entire system, of which this device is only one part, is both reliable and safe. There must be in place a rescue plan to deal with any emergencies that could arise while using the device. The position of the anchor device or the anchor point is fundamental and must be as high as possible, while the height of potential falls must be reduced to the minimum. Devices employed must be suitable for the purpose and certified. In a fall arrest system it is mandatory to use a full body harness being the only device suitable for this use and it must comply with current regulations. Assess the clearance under the user, the height of a potential fall, the stretch of the line/rope, the deployment of an eventual energy absorber, the height of the user, and the "pendulum" effect, in order to avoid any possible obstacle. Personal protective equipment is certified by the notified body reported in the specific instructions of the device in accordance with Annex V of the Regulation (EU) 2016/425 and/or Regulation 2016/425 as amended to apply in Great Britain. If Category III PPE, they are subject to surveillance of production by the notified body whose accreditation number is marked on the device, in accordance with Annex VIII of the Regulation (EU) 2016/425 and/or Regulation 2016/425 as amended to apply in Great Britain. MASTER TEXT in English

The Category III Personal Protective Equipment 8W9.400 is:
 - a EN358 body support that encloses the body at the waist suitable to be used in restraint systems equipped with a back attachment element;
 - a EN358 body support that encloses the body at the waist suitable to be used in work positioning systems equipped with two lateral and symmetrical attachment elements;
 - a EN361 full body harness suitable to be used in fall arrest systems equipped with one dorsal and one sternal attachment point (identified by "A");
 - a EN313 sit harness suitable to be used in prevention and protection against fall from a height (restrain, work positioning, rope access, etc.) equipped with a ventral attachment point;
 - part of a system protecting/preventing against impact caused by fall from a height;
 - certified according to EN358:2018, EN361:2002, EN813:2008.

- Fig. 1 - Dressing - First of all check the size (see SIZE table). To fit the harness correctly:
 - open all buckles;
 - slip the legs in the belt (A) and the thigh loops (B)
 - slip the head in the chest harness (C);
 - lighten the tapes of the belt (A) and the thigh loops (B);
 - adjust the dorsal attachment point by tightening the loop (D);
 - adjust the sternal attachment point by tightening the loops (E);
 - set the excess tapes in the elastic bands near the buckles. The LOTOR must be attached to the ventral loop, NOT in the metal ring.
 Fig. 2 - Size recommendation - The sternal and the dorsal attachment points should be in the area indicated. The belt (A) and its buckles should be always above the ileum crest. The user should be able to show 2 fingers between the harness and the body.
 Fig. 3 - Attachment points - EN361 attachment points indicated with "A" must be located as shown.
 Fig. 4 - Assembly - Tying of the back loop (E).
 Fig. 5 - Belly ascender - Use the LOTOR to connect the ventral ascender to the belt loop, and use the proper tape to sustain it. Performances checked with Kong 824.000 CAM CLEAN.

Compatibility - This device has been designed to be used with:
 - connectors according to EN362 and/or EN12275;
 - lanyards according to EN354 and/or EN366;
 - energy absorbers according to EN355 and/or EN358;
 - ropes according to EN892 or EN1891.

Checks before and after use - Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:
 - it is suitable for the intended use;
 - has not been mechanically deformed;
 - does not show cracks, wear, corrosion and oxidation;
 - stitching are intact, and there are no cut or loose threads;
 - buckles function correctly (locking, adjusting and locking);
 - textile parts do not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, in particular check the areas in contact with metal components (buckles, attachment point, etc.);
 - markings are legible.
 Before use and in a position that is completely safe, on each occasion check that the device holds correctly by putting your weight on it. The device must feel comfortable and the adjustment elements shall always be in the correct range.

Important:
 - work positioning requires anchor points to be at or above the waist level;
 - during use regularly check the fastening of the buckles and if the device is undamaged;
 - the PPEs composing the fall prevention/protection system must properly be selected according to the weight of the user and the condition of application, paying specially attention to energy absorbing elements;
 - this device is only a part of a system preventing/protecting against impact caused by fall from a height and therefore it shall be connected to other devices (i.e. shock absorber, ropes, etc.) in order to obtain a fall arrest system suitable to the situation and conform to current regulations.

Warning:
 - lateral attachment points must always be used together;
 - improper fastening of the buckles can lead to irreversible damage and fatal consequences;
 - the system tied to the ventral attachment points must always be taught or with a maximum slack of 0.6 meters;
 - prolonged suspension on the harness, especially in motionless conditions, may cause harness hang syndrome (or suspension trauma) that can lead to loss of consciousness and even death;
 - ventral, lateral, and rear attachment elements of the belt (A) are not suitable to create EN363 fall arrest systems, and must be used with an additional fall arrest system in place connected to EN361 points.

TRACEABILITY

Batch number
Numero di lotto
Número de lot
Chargennummer
Partijnummer
Número do lote
Номер партии

Progressive number in the batch
Numero progressivo nel lotto
Número de série dans le lot
Fortlaufende Nummer im Los
Número sequencial no lote
Número progresivo en el lote
Последовательный номер в партии

Month (MM) and year (YYYY) of production
Mese (MM) e anno (YYYY) di produzione
Mois (MM) et année (YYYY) de production
Monat (MM) und Jahr (YYYY) der Produktion
Mes (MM) y año (YYYY) de producción
Mês (MM) e ano (YYYY) de produção
Месяц (MM) и год (YYYY) производства
Month (MM) and year (KKKK) of expiration
Mese (MM) e anno (KKKK) di scadenza
Mois (MM) et année (KKKK) de péremption
Monat (MM) und Jahr (KKKK) der Gültigkeit
Mes (MM) y año (KKKK) de caducidad
Mês (MM) e ano (KKKK) data de validade
Месяц (MM) и год (KKKK) окончания срока годности

SYMBOLS USED

Correct use - Uso corretto - Utilisation correcte - Sachgemäßer Gebrauch
 Uso correcto - Utilização correta - Правильное использование
 Wrong use - Uso errato - Mauvaise utilisation - Unsachgemäßer bzw. falscher Gebrauch
 Uso equivocado - Utilização incorreta - Неправильный использовать
 Attention, not allowed - Attenzione, non consentito - Attention, non autorisé - Achtung, nicht erlaubt
 Atención, no permitido - Atenção, não permitido - Внимание, запрещено
 Danger of death - Pericolo di morte - Danger of mort - Todesgefahr
 Peligro de muerte - Perigo de morte - Опасность смерти
 Anchor point - Punto di ancoraggio - Point d'ancrage - Anschlagpunkt
 Punto de anclaje - Ponto de ancoragem - Якорная точка
 Manoeuvre with the need of manual control - Manovra con necessità di controllo manuale - Manoeuvre avec nécessité d'un contrôle manuelle
 Manöver mit einer erforderlichen manuellen Kontrolle - Manobra con necesidad de control manual - Manobras com necessidade de controlo manual - Маневрирование без необходимости ручного управления
 Attached person - Persona collegata - Personne rattachée - Verbundene Person
 Pessoa enganchada - Pessoa ligada - Прикрепленный человек
 Load - Carico - Charge - Belastung - Carga - Carga - Загрузка

NOMENCLATURE

EN: (A) Belt, (B) Chest harness, (C) LOTOR, (D) Thigh loops, (E) Spinal tape, (F) Shoulder tape.
 Attachment points and buckles material: Aluminium alloy or plated carbon steel.
 Main textile material: PolyAmide and PolyEster.

IT: (A) Cintura, (B) Imbracatura pettorale, (C) LOTOR, (D) Cosciali, (E) Nastro spinale, (F) Nastro per le spalle.
 Materiale dei punti di attacco e delle fibbie: Lega di alluminio o acciaio al carbonio placcato.
 Materiale tessile principale: PoliAmide e PoliEster.

FR: (A) Ceinture, (B) Harnais de poitrine, (C) LOTOR, (D) Boucles de cuisse, (E) Bande vertébrale, (F) Bande d'épaule.
 Matériau des points d'attache et des boucles: Alliage d'aluminium ou acier au carbone plaqué.
 Matériau textile principal: PolyAmide et PolyEster.

DE: (A) Gürtel, (B) Brustgeschir, (C) LOTOR, (D) Oberschenkelschlaufen, (E) Werbelsäulenband, (F) Schulterband.
 Material der Befestigungspunkte und Schnallen: Aluminiumlegierung oder beschichteter Kohlenstoffstahl.
 Haupttextilmaterial: Polyamid und PolyEster.

ES: (A) Cinturón, (B) Arnés de pecho, (C) LOTOR, (D) Trabillas de muslo, (E) Cinta espinal, (F) Cinta de hombro.
 Material de los puntos de enganche y las hebillas: Aleación de aluminio o acero al carbono chapado.
 Material textil principal: PolyAmide y PolyEster.

PT: (A) Cinto, (B) Arnês de peito, (C) LOTOR, (D) Anel das coxas, (E) Fita espinal, (F) Fita de ombro.
 Pontos de fixação e material das fivelas: Liga de alumínio ou aço-carbono chapado.
 Material têxtil principal: Poliamida e PolyEster.

RU: (A) Пояс, (B) Грудная обвязка, (C) LOTOR, (D) Бедерные петли, (E) Спинальная лента, (F) Плечевая лента.
 Материал точек крепления и пряжек: Алюминиевый сплав или углеродистая сталь с покрытием.
 Основной текстильный материал: PolyAmide и PolyEster.

MARKINGS

Use as Full Body Harness, Compliance with European standard
 EN361:2002 - Full Body Harness for fall protection systems
 EN813:2008 - Sit harness for fall protection/prevention systems
 EN358:2018 - Work positioning belt

Utilizzo come imbracatura integrale, conformità alla norma europea
 EN361:2002 - Imbracatura completa per sistemi di protezione anticaduta
 EN813:2008 - Imbracatura da sedili per sistemi di protezione/prevenzione delle cadute
 EN358:2018 - Cintura di posizionamento sul lavoro

Utilisation comme harnais complet, conformité à la norme européenne
 EN361:2002 - Harnais complet pour systèmes de protection contre les chutes.
 EN813:2008 - Harnais cuisard pour systèmes de protection/prévention des chutes
 EN358:2018 - Ceinture de maintien au travail

Verwendung als Auffanggurt für den ganzen Körper, Übereinstimmung mit der europäischen Norm
 EN361:2002 - Auffanggurt für Absturzsicherungssysteme
 EN813:2008 - Sitzgurt für Absturzsicherungs- und Vermeidungssysteme
 EN358:2018 - Gurt zur Arbeitsplatzpositionierung

Use como arnés de cuerpo entero, Conformidad con la norma europea
 EN361:2002 - Arnés de cuerpo entero para sistemas de protección anticaidas
 EN813:2008 - Arnés de asiento para sistemas de protección/prevenção de caídas
 EN358:2018 - Cinturón de posicionamiento en el trabajo

Utilização como arnés de corpo inteiro, conformidade com a norma europeia
 EN361:2002 - Arnês de corpo inteiro para sistemas de protecção contra quedas
 EN813:2008 - Arnês de segurança para sistemas de protecção/prevenção de quedas
 EN358:2018 - Cinto de posicionamento de trabalho

Использование в качестве полнотелого жгута, соответствие европейскому стандарту
 EN361:2002 - Жгуты для полного тела для систем защиты от падения
 EN813:2008 - Сидячие ремни для систем защиты от падения/предотвращения падений
 EN358:2018 - Пояс для позиционирования на рабочем месте

DRAWINGS

Adjustment and locking of the webbing
 Regolazione e bloccaggio della fettuccia
 Ajustement et verrouillage de la sangle
 Einstellung und Verriegelung des Gurtdandes
 Ajuste e bloqueio da cinta
 Регулировка и фиксация тесьмы

SIZE

| | X/S | S/M | L |
|------|---------|----------|-----------|
| B cm | 78 - 92 | 90 - 115 | 100 - 130 |
| C cm | 48 - 58 | 55 - 65 | 60 - 70 |

Please consult our website for information on guarantee and law obligations:
www.kong.it/additionalinfo

INSPECTION SHEET

| | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|--|--|--|---|--|--|---|---|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | |
| Model - Modello - Modèle - Modell - Modelo - Modelo - Модель | Serial number - Numero seriale - Numéro de série - Seriennummer Número de serie - Número de série - Серийный номер | Production date - Data di produzione - Date de production - Herstellungsdatum Fecha de producción - Data de produção - Дата производства | Expiring date - Data di scadenza - Date de péremption - Gültigkeitsdatum Fecha de caducidad - Prazo de validade - Дата истечения срока действия | First use date - Data di primo utilizzo - Date de première utilisation Datum der Erstbenutzung - Fecha del primer uso - Data da primeira utilização Дата первого использования | User name - Nome utilizzatore - Nom d'utilisateur - Name des Anwenders Nombre del usuario - Nome do utilizador - Имя пользователя | Place of purchase - Luogo di acquisto - Lieu d'achat - Verkaufsort Lugar de adquisición - Local de compra - Место приобретения | Inspection date - Data ispezione - Date de l'inspection - Datum der Inspektion Fecha de inspección - Data da inspeção - Дата проверки | Result - Risultato - Résultat - Ergebnis - Resultado - Результат | Comments - Commenti - Commentaires - Anmerkungen Comentarios - Comentários - Комментарий | Next inspection before - Proxima inspección dentro - Prochaine inspection avant le Nächste Inspektion innerhalb von - Próxima inspección dentro de - Próxima inspeção dentro de - Следующая проверка до | Inspector's sign - Firma ispettore - Signature de l'inspecteur - Unterschrift des Prüfers Firma del Inspector - Assinatura do inspetor - Знак инспектора | |

DRAWINGS

LOTOR IN THE VENTRAL LOOP
 NOT IN THE METAL RING!

DRESS IT
 TIGHTEN TAPES

WEIGHT MAX 150kg
 EQUIPMENT INCLUDED

DRAWINGS

BELT POSITION
 OK!
 NO!

BACK CONNECTION
 TO BELT
 TO BUCKLE
 TAPE TYING
 OK!

FALL ARREST SYSTEMS ATTACHMENT POINTS POSITION

STERNAL ARMPITS
 10cm

ARMPITS
 5cm/5cm

DORSAL

BELLY CLAMP
 2 RINGS AND TAPE PULLING SYSTEM
 METAL RING
 LOTOR WITH BELLY CLAMP

DRAWINGS

WEIGHT MAX 150kg
 EQUIPMENT INCLUDED

STERNAL ARMPITS
 10cm

ARMPITS
 5cm/5cm

DORSAL

BELLY CLAMP
 2 RINGS AND TAPE PULLING SYSTEM
 METAL RING
 LOTOR WITH BELLY CLAMP

Le istruzioni e le informazioni del produttore devono essere lette e ben comprese dall'utente prima di utilizzare il dispositivo. Verificare che il dispositivo sia stato fornito intero, nella confezione originale con relativi accessori. Per il dispositivo venduto in Paesi diversi da quello di origine, il distributore deve verificare e fornire la traduzione di queste informazioni.

Nei sistemi individuali di protezione/prevenzione delle cadute è essenziale effettuare una valutazione dei rischi e garantire che l'intero sistema, di cui il questo dispositivo è solo una parte, sia affidabile e sicuro. Deve essere previsto un piano di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che potrebbero verificarsi durante l'uso del dispositivo. La posizione del dispositivo di ancoraggio o del punto di ancoraggio è fondamentale e deve essere la più alta possibile, mentre l'altezza delle potenziali cadute deve essere ridotta al minimo. I dispositivi impiegati devono essere utilizzati solo secondo un piano di lavoro che è stato approvato dal fabbricante.

Integrale, che è l'unico dispositivo adatto a questo uso e deve essere conforme alle normative vigenti. Valutare lo spazio libero sotto l'utilizzatore, l'altezza di una potenziale caduta, il tratto di fuso, l'impiego di un eventuale assorbitore di energia, l'altezza dell'utilizzatore e l'effetto "pendolo", per evitare ogni possibile ostacolo.

I dispositivi di protezione individuale sono certificati dall'organismo notificato riprodotto nelle specifiche del dispositivo in conformità all'Allegato V del Regolamento (UE) 2016/425 e/o del Regolamento 2016/425 come modificato per essere applicato in Gran Bretagna. Si si tratta di DPI di categoria III, il cui sistema di garanzia della produzione da parte dell'organismo notificato il cui numero di accreditamento è riportato sul dispositivo, in conformità all'Allegato VII del Regolamento (UE) 2016/425 e/o del Regolamento 2016/425 e successive modifiche da applicare in Gran Bretagna.

- I dispositivo di protezione individuale di categoria III 8W9.400 è:
- un supporto per il corpo EN358 che cirge il corpo in vita adatto ad essere utilizzato in sistemi di ritenuta dotati di elemento di fissaggio dorsale;
 - un supporto per il corpo EN358 che cirge il corpo in vita adatto all'uso in sistemi di posizionamento sul lavoro dotati di elementi di attacco laterali e simmetrici;
 - un arnesi EN361 adatto all'uso in sistemi anticaduta dotati di un punto di attacco dorsale e uno sternale (identificati con "A");
 - un'arnesi causard EN133 utilizzabile per la prevenzione e la protezione contro le cadute da altezza (fall arrest), accessibile per corde, etc.) dotato di un punto di attacco ventrale;
 - parte di un sistema di protezione/prevenzione contro gli impatti causati da caduta d'alt'zza;
 - certificato secondo le norme EN358:2018, EN361:2002, EN133:2008.

Fig. 1 - Verificazione - Verificare innanzitutto la taglia (vedi tabella TAGLIE).

- Per indossare correttamente l'imbracatura:
- aprire tutte le fibbie;
 - infilare le gambe nella cintura (A) e negli occhiali delle cosce (B);
 - infilare la testa nell'incrocchio per il petto (C);
 - stringere i nastri della cintura (A) e della cinture (B);
 - regolare il punto di attacco dorsale stringendo l'occhiale (D);
 - spingere le bande elastiche verso il basso;
 - regolare il punto di attacco sternale stringendo gli occhiali (E);
 - sistemare i nastri in eccesso nelle bande elastiche verso il basso.
- Il LOTOR deve essere attachato all'occhiale ventrale, NON all'anello metallico.
- Fig. 2 - Conigli per la taglia - I punti di attacco sternale e dorsale devono trovarsi nell'area indicata. La cintura (A) e le fibbie EN361 trovano sempre al di sopra della cresta leale. L'utente deve poter infilare 2 dita tra l'imbracatura e il corpo.
- Fig. 3 - Punti di attacco - I punti di attacco EN361 indicati con "A" devono essere posizionati come indicato.
- Fig. 4 - Montaggio - Legatura dell'anello posteriore (E).
- Fig. 5 - Accensione ventrale - Utilizzare il LOTOR per collegare l'ascensore ventrale all'anello della cintura e utilizzare l'apposito nastro per sostenere. Prestazioni verificate con Kong 824.000 CAM CLEAN.

Compatibilità - Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- connettori conformi alla norma EN362 e/ou EN12275;
- cordi secondo EN354 e/ou EN355;
- assorbitori di energia secondo EN355 e/ou EN358;
- corde conformi alla norma EN892 o EN1891.

Controlli prima e dopo l'uso - Prima e dopo l'uso, accertarsi che il dispositivo sia in condizioni di efficienza e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- il sistema sia stato deformato meccanicamente
 - non presenti scure, usura, corrosione e ossidazione;
 - le cuciture siano intatte e non si siano fite giunte o allentate;
 - le fibbie funzionano correttamente (chiusura, regolazione e bloccaggio);
 - le parti flessibili non presentano tagli, abrasioni, residui chimici, eccessiva peluria, usura, in particolare in corrispondenza ai componenti metallici (fibbie, punto di attacco, ecc.);
 - le marcatrici siano leggibili.
- Prima dell'uso in una situazione complessa, verificare il volto in volta la corretta tenuta del dispositivo appoggiandolo il proprio peso. Il dispositivo deve risultare confortevole e gli elementi di regolazione devono essere completamente azionabili.

Importante:

- il posizionamento di lavoro richiede che i punti di ancoraggio siano a livello della vita o al di sopra di essa;
- durante l'uso controllare regolarmente il fissaggio delle fibbie e che il dispositivo non sia danneggiato;
- i DPI che compongono i sistemi di prevenzione/protezione delle cadute devono essere adeguatamente selezionati in base al peso dell'utilizzatore e alle condizioni di applicazione, prestando particolare attenzione agli elementi che assorbono energia;
- questo dispositivo è solo una parte di un sistema di prevenzione/protezione dagli impatti causati da caduta d'alt'zza e pertanto deve essere collegato ad altri dispositivi (es. ammortizzatori, fuso, ecc.) al fine di ottenere un dispositivo anticaduta adeguato alla situazione e conforme alle normative vigenti.

Attenzione:

- i punti di attacco laterale devono essere sempre utilizzati insieme;
- un fissaggio improprio delle fibbie può causare danni irreversibili e conseguenze fatali;
- il sistema legato ai punti di attacco ventrali deve essere sempre appeso o con un allentamento massimo di 0,6 metri;
- la sospensione prolunga sul soffracatura, soprattutto in condizioni di immobilità, può causare la sindrome dell'arto superiore (o trauma da sospensione) che può portare alla perdita di coscienza e persino morte;
- gli elementi di attacco ventrale, laterale e posteriore della cintura (A) non sono adatti per creare sistemi anticaduta EN363 e devono essere utilizzati con un sistema anticaduta aggiuntivo collegato ai punti EN361.

Stocker e transporter l'appareil dans un endroit sec, à une température comprise entre -10°C et 50°C, bien ventilé et chiument neutre, à fabri du soleil et UV. Nevez pas l'appareil aux produits chimiques, aux arêtes de coupe, aux dommages mécaniques, microbes, Regen oder Nässe.

DE: Die Wartung besteht aus einer Handwäsche mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem vor Sonnenlicht geschützten Trocknen. Nur bei beweglichen Teilen aus Metall sind diese mit Silikonöl zu schmieren. Bei Polyamid, PolyEster und Edelstahl besteht die Desinfektion in einer Waschung bei 60°C und einer vor Sonnenlicht geschützten Trocknung. Für Geräte aus Kunststoff besteht die Desinfektion in der Desinfektion einer Quarantäne für mindestens 7 Tage (siehe örtliche Vorschriften). In beiden Fällen nicht blühen, bleichen, bleichen, schleudern und keinen Trockner verwenden. Lagern und transportieren Sie das Gerät an einem trockenen Ort mit Temperaturen zwischen -10°C und 50°C, gut belüftet und chemisch neutral, geschützt vor Sonnenlicht und UV-Strahlen. Stellen Sie das Gerät keine Chemikalien, Schnittkanten, mechanischen Beschädigungen, Mikroben, Regen oder Nässe aus.

ES: El mantenimiento consiste en el lavado a mano con detergente neutro y el secado protegido de la luz solar. Sólo para las partes móviles metálicas, lubricarlas con aceite de silicón. Para PolyAmide, PolyEster, acor inoxidable, la desinfección consiste en lavar a 60°C en un secp protegido de la luz solar. Para los aparatos de aleación de aluminio, acor al carbono o HMPE, se recomienda un periodo de cuarentena de 7 días como mínimo (véase las normas locales). En ambos casos, no planchar, blanquear, meter en la secadora, centrifugar, no utilizar secadoras. Almacenar y transportar el aparato en un lugar seco con temperaturas entre -10°C y 50°C, bien ventilado y químicamente neutro, protegido de la luz solar y de los rayos UV. No exponer el aparato a productos químicos, bordes cortantes, daños mecánicos, microbios, lluvia o humedad.

A manhandling and transporting the device should be carried out in a dry, well-ventilated and chemically neutral environment, away from sunlight and UV rays. For metal mobile parts, lubricate with silicon oil. For PolyAmide, PolyEster, acor inoxidable, a desinfection consists in a wash at 60°C in a protected area of light. For aluminium alloy, carbon steel or HMPE, a desinfection period of 7 days is recommended (see local regulations). In both cases, do not use a dryer, bleach, iron, or spin dryer. Store and transport the device in a dry place with temperatures between -10°C and 50°C, well ventilated and chemically neutral, protected from sunlight and UV rays. Do not expose the device to chemicals, sharp edges, mechanical damage, microorganisms, rain, or humidity.

IT: La manutenzione consiste nel lavaggio a mano con detergente neutro e nell'asciugatura al riparo dalla luce solare. Solo per le parti mobili in metallo, lubrificare con olio al silicone. Per PolyAmide, PolyEster, acciaio inox, la desinfezione consiste nel lavaggio a 60°C ne nell'asciugatura al riparo dalla luce solare. Per i dispositivi in lega di alluminio, acciaio al carbonio o HMPE, è consigliabile un periodo di quarantena di 7 giorni come minimo (vedere le normative locali). In entrambi i casi, non stendere, candeggiare, asciugare in lavatrice, centrifugare e non usare l'asciugatrice. Conservare e trasportare il dispositivo in un luogo asciutto con temperature compresa tra -10°C e 50°C, ben ventilato e chimicamente neutro, protetto dalla luce solare e dai raggi UV. Non esporre il dispositivo a sostanze chimiche, taglienti, danni meccanici, microbio, pioggia o umidità.

FR: L'entretien consiste en un lavage à la main avec un détergent neutre et un séchage à l'abri des rayons du soleil. Pour les appareils en inox/aluminium, acier au carbone ou HMPE, la désinfection consiste en une quarantaine de 7 jours minimum (voir réglementation locale). Dans les deux cas, ne pas repasser, blanchir, passer au sèche-linge, essorer, ne pas utiliser de sècheur.

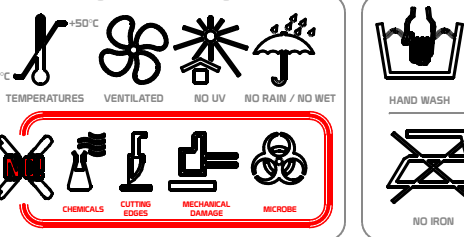
Stocker et transporter l'appareil dans un endroit sec, à une température comprise entre -10°C et 50°C, bien ventilé et chimiquement neutre, à l'abri du soleil et UV. Nevez pas l'appareil aux produits chimiques, aux arêtes de coupe, aux dommages mécaniques, microbes, Regen oder Nässe.

DE: Die Wartung besteht aus einer Handwäsche mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem vor Sonnenlicht geschützten Trocknen. Nur bei beweglichen Teilen aus Metall sind diese mit Silikonöl zu schmieren. Bei Polyamid, PolyEster und Edelstahl besteht die Desinfektion in einer Waschung bei 60°C und einer vor Sonnenlicht geschützten Trocknung. Für Geräte aus Kunststoff besteht die Desinfektion in der Desinfektion einer Quarantäne für mindestens 7 Tage (siehe örtliche Vorschriften). In beiden Fällen nicht blühen, bleichen, bleichen, schleudern und keinen Trockner verwenden. Lagern und transportieren Sie das Gerät an einem trockenen Ort mit Temperaturen zwischen -10°C und 50°C, gut belüftet und chemisch neutral, geschützt vor Sonnenlicht und UV-Strahlen. Stellen Sie das Gerät keine Chemikalien, Schnittkanten, mechanischen Beschädigungen, Mikroben, Regen oder Nässe aus.

ES: El mantenimiento consiste en el lavado a mano con detergente neutro y el secado protegido de la luz solar. Sólo para las partes móviles metálicas, lubricarlas con aceite de silicón. Para PolyAmide, PolyEster, acor inoxidable, la desinfección consiste en lavar a 60°C en un secp protegido de la luz solar. Para los aparatos de aleación de aluminio, acero al carbono o HMPE, se recomienda un periodo de cuarentena de 7 días como mínimo (véase la normativa local). En ambos casos, no planchar, blanquear, meter en la secadora, centrifugar, no utilizar secadoras. Almacenar y transportar el aparato en un lugar seco con temperaturas entre -10°C y 50°C, bien ventilado y químicamente neutro, protegido de la luz solar y de los rayos UV. No exponer el aparato a productos químicos, bordes cortantes, daños mecánicos, microbios, lluvia o humedad.

A manhandling and transporting the device should be carried out in a dry, well-ventilated and chemically neutral environment, away from sunlight and UV rays. For metal mobile parts, lubricate with silicon oil. For PolyAmide, PolyEster, acor inoxidable, a desinfection consists in a wash at 60°C in a protected area of light. For aluminium alloy, carbon steel or HMPE, a desinfection period of 7 days is recommended (see local regulations). In both cases, do not use a dryer, bleach, iron, or spin dryer. Store and transport the device in a dry place with temperatures between -10°C and 50°C, well ventilated and chemically neutral, protected from sunlight and UV rays. Do not expose the device to chemicals, sharp edges, mechanical damage, microorganisms, rain, or humidity.

STORAGE - TRANSPORT



Ces instructions et informations du fabricant doivent être lues et bien comprises par l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil. Vérifiez que l'appareil a été livré intact, dans son emballage d'origine et avec ses pièces détachées. Pour le dispositif vendu en pays différents de celui de son origine, le distributeur doit vérifier et fournir la traduction de ces informations.

Dans les systèmes individuels de protection/prévention des chutes, il est essentiel d'effectuer une évaluation des risques et de garantir que l'ensemble du système, dont ce dispositif n'est qu'une partie, soit fiable et sûr. Il doit être prévu un plan de secours pour faire face à toute urgence qui pourrait survenir lors de l'utilisation du dispositif. La position du dispositif d'ancrage ou du point d'ancrage est fondamentale et doit être la plus haute possible, tandis que la hauteur des chutes potentielles doit être réduite au minimum. Les dispositifs employés doivent être adaptés à l'usage prévu et certifiés. Dans un système anticaduta, il est obligatoire d'utiliser un harnais complet qui est le seul dispositif adapté à cet usage et qui doit être conforme à la réglementation en vigueur. Évaluer le dégagement sous l'utilisateur, la hauteur d'une chute potentielle, le trajet de la ligne, l'impiego di un eventuale assorbitore di energia, l'altezza de l'utilizzatore et l'effet « pendule », afin d'éviter tout obstacle possible.

I dispositivi di protezione individuale sono certificati per l'organismo notificato riprodotto nella nota specifica de l'appareil, conformément à l'annexe V du règlement (UE) 2016/425 e/ou du règlement 2016/425 modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne. Si il s'agit d'EPI de catégorie III, il faut que son système de garantie de la production da parte dell'organismo notificato il cui numero di accreditamento è riportato sul dispositivo, conformément à l'annexe VII du règlement (UE) 2016/425 et/ou du règlement 2016/425 tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.

- L'equipamento de proteção individual de categoria III 8W9.400 é:
- um suporte corporeo EN358 que envolve o corpo no nível da talle, adaptado para être utilisé dans des systèmes de retenção dotados de elemento de fixação dorsal;
 - um suporte corporeo EN358 que rodea el cuerpo al nivel de la talle et que peut être utilisé dans des systèmes de positionnement au travail équipés de deux éléments de fixation latérale et symétriques;
 - un arnesi EN361 adapté pour être utilisé dans des systèmes anticaduta équipés d'un point d'attache dorsale et d'un point d'attache sternal (identifié par "A");
 - un harnais causard EN133 utilisable pour la prévention e la protection contre les chutes de hauteur (fall arrest), accessible par corde, etc.) équipé d'un point d'attache ventrale;
 - partie d'un système de protection/prévention contre les impacts causés par une chute de hauteur;
 - certifié selon les normes EN358:2018, EN361:2002, EN133:2008.

Fig. 1 - Habillage - Vérifiez tout d'abord la taille (voir le tableau des TAILLES).

- Pour mettre le harnais correctement :
- ouvrir toutes les boucles;
 - glisser les jambes dans la ceinture (A) et les tours de couisse (B);
 - enfiler la ceinture dans les harnais de poitrine (C);
 - serrer les bretelles de la ceinture (A) et les tours de couisse (B);
 - régler le point d'attache dorsal en serrant la boucle (D);
 - régler le point d'attache sternal en serrant les boucles (E);
 - pousser les bandes élastiques vers le bas;
 - déborder les bandes dans les bandes élastiques près des boucles.
- Le LOTOR doit être attaché à la boucle ventrale, PAS dans l'anneau métallique.
- Fig. 2 - Recommandation de taille - Les points d'attache sternale et dorsale doivent se trouver dans la zone indiquée.
- Fig. 3 - Points d'attache - Les points d'attache EN361 indiqués par "A" doivent être situés comme indiqué.
- Fig. 4 - Montage - Attachez le LOTOR pour connecter l'ascenseur ventral à la tresse de la ceinture, et utilisez la bande appropriée pour le soutien. Performances vérifiées avec Kong 824.000 CAM CLEAN.

Compatibilità - Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec :

- des connecteurs conformes à la norme EN362 e/ou EN12275;
- cordes longues selon la norme EN354 e/ou EN355;
- les absorbeurs d'énergie selon EN355 e/ou EN358;
- des cordes selon EN892 ou EN1891.

Contrôles avant et après l'utilisation - Avant et après l'utilisation, s'assurer que l'appareil est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifier que :

- le système ait été déformé mécaniquement;
 - ne présente pas de fissures, d'usure, de corrosion et d'oxydation;
 - les coutures soient intèges et que les sangles ne se soient pas défilées ou défilées;
 - les boucles fonctionnent correctement (crochetage, réglage et verrouillage);
 - les parties textiles ne présentent pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de poils excessifs, de pelure excessive ou d'usure, en particulier dans les zones de contact avec les composants métalliques (boucles, point d'attache, etc.);
 - les marquages sont lisibles.
- Avant de l'utiliser dans une situation complexe, vérifiez à quatre fois que le dispositif tient correctement en y mettant votre poids. Le dispositif doit être confortable et les éléments de réglage doivent toujours être dans la bonne place.

Important :

- le positionnement de travail exige que les points d'ancrage soient au niveau de la taille ou au-dessus;
- pendant l'utilisation, vérifiez régulièrement le serrage des boucles et si la suspension est correctement réglée;
- les DPI qui composent le système de prévention/protection des chutes doivent être adéquatement sélectionnés en fonction du poids de l'utilisateur et des conditions d'application, en accordant une attention particulière aux éléments qui absorbent l'énergie;
- ce dispositif n'est qu'une partie d'un système de prévention/protection contre les chutes causées par une chute de hauteur et, par conséquent, il doit être lié à d'autres dispositifs (par exemple, un amortisseur, des cordes, etc.) afin d'obtenir un système anticaduta adapté à la situation et conforme à la réglementation en vigueur.

Avertissement :

- les points d'attache latéraux doivent toujours être utilisés ensemble;
- une fixation incorrecte des boucles peut entraîner des dommages irréversibles et des conséquences fatales;
- le système attaché aux points d'attache ventral doit toujours être tenu ou avec un moui maximum de 0,6 mètre;
- la suspension prolongée au harnais, spécialement en conditions d'immobilité, peut provoquer un syndrome d'art supérieur (ou traumatisme de suspension) qui peut entraîner une perte de conscience et même la mort;
- les éléments d'attache ventrale, latéraux et arrière de la ceinture (A) ne sont pas adaptés pour créer des systèmes anticaduta EN363, et doivent être utilisés avec un système anticaduta supplémentaire en place connecté aux points EN361.

IT: La sicurezza dell'utente dipende dalla continua efficienza, integrità e resistenza del dispositivo, che è necessario monitorare attraverso i controlli e le ispezioni prescritte. Prima e dopo l'uso l'utente deve effettuare tutti i controlli descritti, e in particolare assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni ottimali, funzionare correttamente e sia idoneo all'uso (qualsiasi altro uso non conforme e quindi potenzialmente pericoloso). Le ispezioni dei dispositivi di III categoria devono essere effettuate almeno ogni 12 mesi a partire dal primo utilizzo, da una persona competente, ad esempio un "Appetore DPI KONG" in conformità con i requisiti del fabbricante. L'intervallo di tempo tra le ispezioni può essere ridotto in base al metodo, alla frequenza e all'ambiente di utilizzo. I risultati delle ispezioni periodiche devono essere registrati sul modulo di ispezione del dispositivo o su un apposito registro.

FR: La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité, de l'intégrité et de la résistance continues du dispositif, qu'il est nécessaire de surveiller par les biais des contrôles et des inspections prescrits. Avant et après l'utilisation, l'utilisateur doit effectuer tous les contrôles décrits, et en particulier s'assurer que le dispositif est dans des conditions optimales, qu'il fonctionne correctement et qu'il est adapté à l'utilisation (toute autre utilisation est non conforme et donc potentiellement dangereuse). Les inspections des dispositifs de catégorie III doivent être effectuées au moins tous les 12 mois à partir de la première utilisation, par une personne compétente (Par ex. B. d'un "KONG-PSA-Inspecteur") en l'absence de ces inspections, l'interval de temps entre les inspections peut être réduit en fonction de la méthode, de la fréquence et de l'environnement d'utilisation. Les résultats des inspections périodiques doivent être consignés sur le formulaire d'inspection du dispositif ou sur un registre prévu à cet effet.

DE: Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ständigen Wirksamkeit, Unversehrtheit und Festigkeit des Geräts ab, die durch die Kontrollen und die vorgeschriebenen Inspektionen überwacht werden müssen. Vor und nach der Verwendung muss der Benutzer alle beschriebenen Kontrollen durchführen und sich insbesondere vergewissern, dass sich das Gerät in optimalem Zustand befindet, ordnungsgemäß funktioniert und für die Verwendung geeignet ist (jede andere Verwendung ist nicht konform und daher potenziell gefährlich). Die Inspektion von Produkten der Kategorie III muss mindestens alle 12 Monate, beginnend mit dem ersten Verwendung, von einer kompetenten Person (z. B. einem "KONG-PSA-Inspector") in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Herstellers durchgeführt werden. Das Zeitintervall zwischen den Inspektionen kann entsprechend der Methode, der Häufigkeit und der Einsatzumgebung verkürzt werden. Die Ergebnisse der regelmäßigen Inspektionen müssen auf dem Formular für die Geräteinspektion oder in einem dafür vorgesehenen Register festgehalten werden.

ES: La seguridad del usuario depende de la eficacia, la integridad y la resistencia continuas del aparato, que es necesario vigilar mediante los controles y las inspecciones prescritas. Antes y después del uso, el usuario debe realizar todos los controles descritos y, en particular, asegurarse de que el dispositivo está en condiciones óptimas, funciona correctamente y es adecuado para su uso (cualquier otro uso es no conforme y, por tanto, potencialmente peligroso). Las inspecciones de los dispositivos de la categoría III se llevarán a cabo al menos cada 12 meses a partir del primer uso, por una persona competente (por ejemplo, un "inspector de EPI de KONG") en cumplimiento de los requisitos del fabricante. El intervalo de tiempo entre las inspecciones puede reducirse en función del método, la frecuencia y el entorno de uso. Los resultados de las inspecciones periódicas deben registrarse en el formulario de inspecciones del dispositivo o en un registro designado.

PT: A segurança do utilizador depende da eficiência contínuua, integridade e resistência do dispositivo, que é necessário monitorar através dos controlos e das inspeções prescritas. Antes e depois de utilização, o utilizador deve realizar todos os controlos descritos e, em particular, certificar-se de que o dispositivo está em condições óptimas, funciona correctamente e é adequado para utilização (qualquer outra utilização é não conforme e, portanto, potencialmente perigosa). As inspeções dos dispositivos da Categoria III devem ser efectuadas pelo menos de 12 em 12 meses, a partir da primeira utilização, por uma pessoa competente (por exemplo, um "KONG PVE Inspector") em conformidade com os requisitos do fabricante. O intervalo de tempo entre as inspeções pode reduzir-se em função do método, da frequência e do ambiente de utilização. Os resultados das inspeções periódicas devem ser registados no formulário de inspeção de dispositivos ou no nosso registo designado.

RU: Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности, целостности и прочности устройства, которые необходимо контролировать с помощью средств контроля и предписанных проверок. До и после использования пользователь должен проводить все предусмотренные инспекции и проверки. Проверки устройств III категории должны проводиться не реже одного раз в 12 месяцев, начиная с момента первого использования. Результаты периодических проверок должны заноситься в формуляр проверки устройства или в специальный журнал.

IT: La durata di vita dei componenti metallici è indefinibile, biocammente illimitata, mentre quelli interessati dall'invecchiamento riportano la data di scadenza oltre la quale il dispositivo deve essere sostituito (solito 10 anni dalla data di produzione). Questo a condizione che l'utente utilizzi il dispositivo per arrestare una caduta, che la conservazione, la manutenzione, l'utilizzo siano conformi alle indicazioni contenute in questa informazione. Il mantenimento e l'uso in un'area di ispezione III categoria deve essere effettuato in modo sicuro e rispettando le istruzioni di utilizzo.

FR: La durée de vie des composants métalliques est indéfinissable, théoriquement illimitée, tandis que ceux affectés par le vieillissement signaler la date de péremption au-delà de laquelle le dispositif doit être remplacé (généralement 10 ans à compter de la fabrication). Ceci à condition que le dispositif ait pas été utilisé pour arrêter une chute, que le stockage, l'entretien, l'utilisation, soient conformes aux informations contenues dans cette information, que les résultats des contrôles et inspections avant et après utilisation soient positifs, que le dispositif soit utilisé sans dépasser la charge de rupture marquée de 14 kN pour les dispositifs métalliques, ou de 110 kN pour les dispositifs textiles.

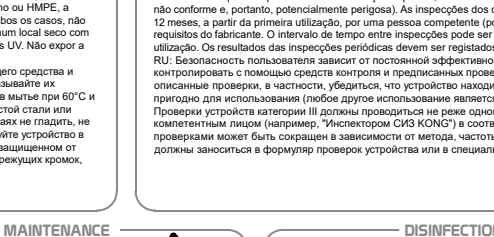
DE: Die Lebensdauer der Metallteile ist unbestimmt, theoretisch unbegrenzt, während die von Alterung betroffenen Teile das Verfallsdatum angeben, nach dem das Gerät ausgetauscht werden muss (in der Regel 10 Jahre ab Herstellung). Dies gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät nicht zum Auffangen eines Sturzes verwendet wird, dass Lagerung, Wartung und Verwendung mit den Angaben in dieser Information übereinstimmen, dass die Ergebnisse der Kontrollen und Prüfungen vor und nach der Verwendung positiv sind und dass das Gerät nicht über die angegebenebruchlast von 14 kN für Metallgeräte bzw. 110 kN für Textilgeräte hinaus verwendet wird.

ES: La vida útil de los componentes metálicos es indefinida, teóricamente illimitada, mientras que los afectados por el envejecimiento informan de la fecha de caducidad a partir de la cual el debe sustituir el dispositivo (normalmente 10 años desde la fabricación). Esto siempre que el dispositivo no se haya utilizado para detener una caída, el almacenamiento, mantenimiento, utilización, conformidad con la información contenida en esta información, que los resultados de los controles e inspecciones previas y posteriores al uso sean positivos, el dispositivo se utilice sin superar la carga de rotura marcada de 14 kN para dispositivos metálicos, o de 110 para dispositivos textiles.

PT: A duração de vida útil dos componentes metálicos é indefinível, teoricamente illimitada, enquanto que os afectados pelo envelhecimento informam da data de validade a partir da qual o dispositivo deve ser substituído (normalmente 10 anos a partir do fabrico). Isto desde que o dispositivo não tenha sido utilizado para parar uma queda, o armazenamento, manutenção, utilização, conformidade com a informação contida nesta informação, que os resultados das verificações e inspeções antes e depois de utilização são positivos, o dispositivo é utilizado não excedendo a carga de ruptura marcada de 14 kN para dispositivos metálicos, o 110 kN para dispositivos têxteis.

RU: Срок службы металлических компонентов неограничен, теоретически бесконечен, в то время как сроки службы остальных элементов указываются с датой истечения срока годности. Это всегда при условии, что устройство используется для предотвращения падения, а не для использования в качестве средства безопасности, хранения, обслуживания, использования соответствуют информации, приведенной в данной информации; результаты проверки и инспекции должны заноситься в формуляр проверки устройства или в специальный журнал. Для систем защиты от падения EN363 требуется анкерная точка EN755.

DISINFECTION



Die Anweisungen und Informationen des Herstellers müssen vom Benutzer gelesen und verstanden werden, bevor das Gerät benutzt. Verewissern sich, dass das Gerät unverändert und in der Originalverpackung und mit den entsprechenden Informationen geliefert wurde. Bei Geräten, die in anderen Ländern aus dem Herkunftsland exportiert werden, muss der Händler die Übersetzung dieser Informationen überprüfen und liefern.

Para assegurar que todo o sistema, do qual este dispositivo é apenas uma parte, é fiável e seguro, deve existir um plano de emergência para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o uso do dispositivo. A posição do dispositivo de anclaje o o punto de ancoragem é fundamental e deve estar lo más alto possível, mientras que la altura de las posibles caídas debe reducirse al mínimo. Los dispositivos empleados deben ser adecuados para el propósito y estar certificados. Debe existir un plan de escape para hacer frente a cualquier emergencia que surja siendo el único dispositivo adecuado para este uso y debe cumplir con la normativa vigente. Evaluar el espacio libre bajo el usuario, la altura de una posible caída, el estiramiento de la línea/cuerda, el despliegue de un eventual absorbidor de energía, la altura del usuario y el efecto "péndulo", para evitar cualquier posible obstáculo.

Os equipos de protección individual están certificados por el organismo notificado que figura en las instrucciones específicas del producto, de conformidad con el anexo V del Reglamento (UE) 2016/425 y/o el Reglamento 2016/425 modificado para su aplicación en Gran Bretaña. Si se trata de EPI de categoría III, están sujetos a la vigilancia de la producción por parte del organismo notificado cuyo número de acreditación está marcado en el producto, de conformidad con el anexo VIII del Reglamento (UE) 2016/425 y/o el Reglamento 2016/425 modificado para su aplicación en Gran Bretaña.

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 8W9.400 ist:

- ein Körpergestütz EN358, das den Körper in der Taille umschließt und für die Verwendung in Rückhalteystemen geeignet ist, mit zwei Anschlagpunkten in der Grundgerichte Bedeutung und muss so hoch wie möglich sein, während die Höhe möglicher Stürze auf ein Minimum reduziert werden muss. Die verwendeten Vorrichtungen müssen für den jeweiligen Zweck geeignet und zertifiziert sein. In einem verschlungenen Anschlagpunkt ist der Anschlagpunkt ist von grundlegender Bedeutung und muss so hoch wie möglich sein, während die Höhe möglicher Stürze auf ein Minimum reduziert werden muss. Die verwendeten Vorrichtungen müssen für den jeweiligen Zweck geeignet und zertifiziert sein. In einem verschlungenen Anschlagpunkt ist der Anschlagpunkt ist von grundlegender Bedeutung und muss so hoch wie möglich sein, während die Höhe möglicher Stürze auf ein Minimum reduziert werden muss.

- ein Anschlagpunkt EN361 geeignet für die Verwendung in Aufhängesystemen geeignet ist, mit einem dorsalen und einem sternalen Befestigungspunkt ausgestattet sein (mit "A" gekennzeichnet);
- einen Auffangring EN133, der zur Verhinderung und zum Schutz gegen Absturz (Rückhalteysteme, Arbeitsplatzpositionierung, senkrechter Zugang usw.) verwendet werden kann und mit einem Befestigungspunkt am Bauch ausgestattet ist;
- Teil eines Systems zum Schutz/Vorbereitung gegen Stürze aus der Höhe;
- zertifiziert nach EN358:2018, EN361:2002, EN133:2008.

Abb. 1 - Anlegen - Überprüfen Sie zunächst die Größe (siehe Größentabelle).

- Para ajustar correctamente el arnés:
- abra todas las hebillas;
 - introduzca las piernas en el cinturón (A) y en las trabillas de los muslos (B);
 - apriete las cintas del cinturón (A) y de las musletas (B);
 - ajuste el punto de anclaje dorsal apretando la preilla (D);
 - ajuste el punto de anclaje sternal apretando la preilla (E);
 - coloque las bandas elásticas en las zonas indicadas;
 - coloque las cintas sobrantes en las bandas elásticas cerca de las hebillas.
- El LOTOR debe fijarse en la zona ventral, NO en el anillo metalico.
- Fig. 2 - Recomendación de talla - Los puntos de anclaje sternal y dorsal deben estar en la zona indicada.
- Fig. 3 - Puntos de anclaje - Los puntos de anclaje EN361 indicados con "A" deben estar situados como se indica.
- Fig. 4 - Montaje - Anudado del tallo trasero (E).
- Fig. 5 - Accesorio ventral - Utilice el LOTOR para conectar el ascensor ventral a la tresa de la cintura, y utilice la cinta adecuada para sostenerlo. Prestaciones comprobadas con Kong 824.000 CAM CLEAN.

Compatibilità - Questo aparato ha sido diseñado para ser utilizado con:

- conectores según EN362 y/ou EN12275;
- elementos de amarra según EN354 y/ou EN355;
- absorbedores de energía según EN355 e/ou EN358;
- cuerdas según EN892 o EN1891.

Comprobaciones antes y después del uso - Antes y después del uso, asegúrese de que el dispositivo está en condiciones eficientes y de que funciona correctamente, en particular, compruebe que:

- el sistema haya sido deformado mecánicamente;
- no presente fisuras, desgaste, corrosión ni oxidación;
- las costuras sean intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- las hebillas funcionen correctamente (bloqueo, ajuste y bloqueo);
- las partes textiles no presenten cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste, en particular en las zonas de contacto con componentes metálicos (hebillas, punto de anclaje, etc.);
- las marcas sigan siendo legibles.

Antes de utilizarlo y en una posición totalmente segura, compruebe en cada ocasión que el dispositivo se ajusta correctamente apoyando su peso sobre él. El dispositivo debe resultar cómodo y los elementos de ajuste deben estar siempre en el rango correcto.

Important:

- el posicionamiento de trabajo requiere que los puntos de anclaje estén a la altura de la cintura o por encima de ella;
- durante el uso, compruebe regularmente el cierre de las hebillas y si el dispositivo no presenta daños;
- los EPI que componen el sistema de prevención/protección contra caídas deben seleccionarse adecuadamente en función del peso del usuario y de las condiciones de aplicación, prestando especial atención a los elementos que absorben la energía;
- este dispositivo es sólo una parte de un sistema de prevención/protección contra impactos causados por caídas de altura, por lo que deberá conectarse a dispositivos (por ejemplo, amortiguadores, cuerdas, etc.) para obtener un sistema anticaduta adecuado a la situación y conforme a la normativa vigente.

Atención:

- los puntos de anclaje laterales deben utilizarse siempre juntos;
- una fijación incorrecta de las hebillas puede provocar daños irreversibles y consecuencias mortales;
- el sistema ligado a los puntos de anclaje ventral debe ser siempre ensado u con una fuerza máxima de 0,6 metros;
- la suspensión prolongada en el arnés, especialmente en condiciones de inmovilidad, puede provocar el síndrome de suspensión del arnés (o traumatismo por suspensión) que puede conducir a la pérdida de conciencia e incluso la muerte;
- los elementos de anclaje ventral, lateral y posterior de la cintura (A) no son adecuados para crear sistemas anticaduta EN363, y deben utilizarse con un sistema anticaduta adicional conectado a puntos EN361.

IT: Questo dispositivo può essere utilizzato in combinazione con altri dispositivi se compatibili con le relative informazioni del produttore. Gettare i dispositivi utilizzati per arrestare una caduta o che non hanno superato i controlli pre-uso o post-uso, o in ispezione periodiche. Si raccomanda l'uso personale del dispositivo. Se l'utente ha il minimo dubbio sull'efficienza del dispositivo, deve sostituirlo immediatamente, in particolare dopo averlo utilizzato per arrestare una caduta. Evitare di esporre il dispositivo a forti calori e al contatto con sostanze chimiche. Ridurre l'esposizione diretta al sole, in particolare se il dispositivo è fatto di tessuto e di plastica. Le basse temperature e l'umidità possono facilitare la formazione di ghiaccio, rendere difficile il collegamento, ridurre la flessibilità, o fare aumentare il rischio di rottura, taglio e abrasione. La resistenza minima dei punti di ancoraggio deve essere almeno 12 kN, sia per quelli realizzati su elementi naturali che artificiali. La valutazione di quegli realizzati su elementi naturali (rocce, piante, etc.) è possibile solo in modo empirico, quindi deve essere effettuata da un training.

FR: Ce dispositif peut être utilisé en combinaison avec d'autres dispositifs lorsqu'ils sont compatibles avec les informations pertinentes du fabricant. Deseche los dispositivos utilizados para detener una caída o que no hayan pasado las comprobaciones previas o posteriores al uso, o las inspecciones periódicas. Se recomienda el uso personal del dispositivo. Si el usuario tiene la más mínima duda sobre la eficacia del dispositivo, deberá sustituirlo inmediatamente, sobre todo después de utilizarlo para detener una caída. Evite el contacto con el dispositivo a fuentes de calor y al contacto con sustancias químicas. Reduzca la exposición directa al sol, en particular en el caso de los dispositivos textiles y de plástico. Las bajas temperaturas y la humedad pueden facilitar la formación de hielo, dificultar las conexiones y reducir la flexibilidad, además de aumentar el riesgo de rotura, corte y abrasión. La resistencia mínima de los puntos de anclaje será de al menos 12 kN, tanto los realizados sobre elementos naturales como artificiales. La evaluación de los realizados sobre elementos naturales (roca, plantas, etc.) sólo es posible de forma empírica, por lo que deberá ser realizada por un entrenador.

DE: Dieses Gerät kann in Kombination mit anderen Geräten verwendet werden, falls es mit den entsprechenden Herstellerangaben kompatibel ist. Entsorgen Sie die Geräte, die zum Auffangen eines Sturzes verwendet wurden oder die nicht den Prüflagen vor oder nach der Verwendung oder den regelmäßigen Inspektionen standgehalten haben. Der persönliche Gebrauch des Geräts wird empfohlen. Wenn der Benutzer auch nur den geringsten Zweifel an der Wirksamkeit des Geräts hat, muss es sofort ausgetauscht, insbesondere nachdem er es zum Auffangen eines Sturzes verwendet hat. Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit Wärme, insbesondere mit Textil- und Kunststoffgeräten. Reduzieren Sie die direkte Sonneneinstrahlung, vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit. Können die Bildung von Eis begünstigen, die Herstellung von Verbindungen erschweren, die Flexibilität verringern und das Risiko von Brüchen, Schriten und Abschürfungen erhöhen. Die Mindestfestigkeit der Verankerungspunkte muss mindestens 12 kN betragen, sowohl bei natürlichen als auch bei künstlichen Elementen. Die Bewertung von Verankerungen an natürlichen Elementen (Felsen, Pflanzen usw.) nur auf empirische Weise möglich und muss daher von einem Fachmann durchgeführt werden.

ES: Este dispositivo puede utilizarse en combinación con otros dispositivos cuando sea compatible con la información pertinente del fabricante. Deseche los dispositivos utilizados para detener una caída o si no han pasado las comprobaciones previas o posteriores al uso, o las inspecciones periódicas. Se recomienda el uso personal del dispositivo. Si el usuario tiene la más mínima duda sobre la eficacia del dispositivo, deberá sustituirlo inmediatamente, sobre todo después de utilizarlo para detener una caída. Evite el contacto con el dispositivo a fuentes de calor y al contacto con sustancias químicas. Reduzca la exposición directa al sol, en particular en el caso de los dispositivos textiles y de plástico. Las bajas temperaturas y la humedad pueden facilitar la formación de hielo, dificultar las conexiones y reducir la flexibilidad, además de aumentar el riesgo de rotura, corte y abrasión. La resistencia mínima de los puntos de anclaje será de al menos 12 kN, tanto los realizados sobre elementos naturales como artificiales. La evaluación de los realizados sobre elementos naturales (roca, plantas, etc.) sólo es posible de forma empírica, por lo que deberá ser realizada por un entrenador.

PT: Este dispositivo pode ser utilizado em combinação com outros dispositivos quando compatível com a informação relevante do fabricante. Deltar fora os dispositivos utilizados para parar uma queda ou que não tenham passado nos controlos pré- ou pós-utilização, ou nas inspeções periódicas. Recomenda-se a utilização pessoal do dispositivo. Se o utilizador tiver a mínima dúvida sobre a eficácia do dispositivo, deve substituí-lo imediatamente, particularmente após a utilização para parar uma queda. Evite o contacto com o dispositivo a fontes de calor e o contacto com substâncias químicas. Reduza a exposição direta ao sol, em particular para dispositivos têxteis e de plástico. As baixas temperaturas e a humidade podem facilitar a formação de gelo, dificultar as ligações, reduzir a flexibilidade, ou fazer aumentar o risco de quebra, corte e abrasão. A resistência mínima dos pontos de ancoragem deve ser de pelo menos 12 kN, tanto feitos sobre elementos naturais e artificiais. A avaliação de quedas feitas sobre elementos naturais (rochas, plantas, etc.) só é possível de forma empírica, pelo que deve ser realizada por um pessoal treinado.

RU: Данное устройство может использоваться в сочетании с другими устройствами, если совместимы с соответствующей информацией производителя. Выбрасывайте устройства, используемые для остановки падения или не прошедшие проверки перед использованием или после использования, а также периодические проверки. Рекомендуется личное использование устройства. Если у пользователя возникает малейшее сомнение в эффективности устройства, необходимо немедленно заменить его, особенно после использования для остановки падения. Избегайте воздействия на устройство источников тепла и контакта с химическими веществами. Сократите прямое воздействие солнечных лучей, особенно для текстильных и пластиковых устройств. Низкие температуры и влажность могут способствовать образованию льда, затрудняя выполнение соединений, снижая гибкость, а также повышать риск поломки, порезов и истирания. Минимальная прочность точек крепления